

Software e Hardware LMS

Condizioni Specifiche di Prodotto

Siemens Product Lifecycle Management Software Inc., o una delle sue società affiliate Siemens Industry Software (di seguito denominate collettivamente “SISW”), ha stipulato un contratto di licenza e servizi software con un cliente in relazione al software di SISW, che può aver assunto la forma di un contratto scritto firmato da entrambe le parti o di un contratto online o click-wrap accettato dal cliente per via telematica (di seguito denominato “Contratto”). I presenti termini e condizioni (il “Contratto Integrativo LMS”) si riferiscono specificamente al software e/o all'hardware LMS e non ad altri software o hardware offerti da SISW. I presenti termini integrano i termini del Contratto e, in caso di conflitto tra i presenti termini e i termini del Contratto, i presenti termini prevalgono e sostituiscono i termini del Contratto relativamente al software o all'hardware LMS.

I termini e condizioni aggiuntivi relativi a LMS risultano come segue:

1. **Definizioni.** Salvo diversamente definiti nel presente Contratto Integrativo LMS, i termini e le frasi con iniziale maiuscola utilizzati nel presente Contratto Integrativo LMS assumono lo stesso significato loro attribuito nel Contratto.
2. **Richiami.** I termini e le condizioni contenuti negli Articoli 1 e 4 del Contratto vengono richiamati nel presente Contratto Integrativo LMS e si applicano agli acquisti di licenze del software LMS, servizi di manutenzione del software LMS e hardware LMS con le modifiche necessarie, mutatis mutandis, ai fini dell'applicazione specifica agli acquisti di hardware. Con riferimento alle licenze del software LMS e ai servizi di manutenzione del software LMS, vengono richiamati nel presente Contratto Integrativo LMS e trovano applicazione anche i termini e le condizioni degli Articoli 2 e 3 del Contratto. In caso di conflitto tra i termini del presente Contratto Integrativo LMS e i termini del Contratto, i termini del presente Contratto Integrativo LMS prevalgono e sostituiscono i termini confliggenti contenuti nel Contratto.
3. **Tipi di licenza software.** Il Contratto viene modificato dal presente Contratto Integrativo LMS aggiungendo i seguenti tipi di licenza disponibili esclusivamente in relazione al software LMS:
 - 3.1 Per “**PLC**” (*primary license charge*) s'intende il costo della licenza primaria e indica il canone iniziale dovuto all'inizio di una licenza in abbonamento PLC/ALC combinata per il software LMS. Il PLC copre la licenza del software LMS e i servizi di manutenzione e supporto per il primo anno della licenza in abbonamento ed è seguito dal pagamento annuale di un canone ALC.
 - 3.2 Per “**ALC**” (*annual license charge*) s'intende il costo di licenza annuale che, in combinazione con il PLC, indica il canone dovuto su base annua successivamente al primo anno di licenza in abbonamento PLC/ALC combinata per il software LMS. L'ALC copre (i) il diritto di usare il software LMS per il periodo annuale applicabile, e (ii) i servizi di manutenzione e supporto prestati nel corso di tale periodo, come prosecuzione del canone PLC. È facoltà del Cliente rinnovare la licenza in abbonamento a tempo indeterminato ordinando l'ALC e pagando il canone ALC in scatti annuali. Qualora il Cliente ometta di ordinare l'ALC entro la scadenza di un qualsiasi periodo di abbonamento annuale, come, ad esempio, il PLC, la licenza del software LMS giunge a scadenza.
 - 3.3 Per licenza “**Floating**” s'intende che l'accesso al Software, in un qualsiasi momento, sarà limitato al numero massimo di utenti simultanei per i quali tali licenze sono state acquistate validamente in base al Contratto e che l'uso del Software in base a tali licenze è ulteriormente limitato a un gruppo di utenti che: (i) fanno parte dello stesso team funzionale, e (ii) sono dislocati geograficamente nella stessa sede o nello stesso sito del Cliente per il quale la licenza è stata acquistata, come indicato nell'LSDA per l'acquisto di tale(i) licenza(e).
 - 3.4 Per “**Noleggio**” s'intende un canone da versarsi una tantum a copertura (i) del diritto di utilizzo del software LMS per un periodo di tempo limitato, compreso tra 3 e 10 mesi, e (ii) dei servizi di manutenzione e supporto per il software LMS nel corso di tale periodo. La licenza del software LMS giunge a scadenza al termine del periodo di noleggio.
 - 3.5 Per “**YLC**” (*yearly license charge*) s'intende un costo di licenza annuale applicabile al canone dovuto su base annua in relazione a un tipo di licenza in abbonamento a copertura (i) del diritto d'uso del software LMS per un anno, e (ii) dei servizi di manutenzione e supporto relativi al software LMS. Qualora l'abbonamento non venga rinnovato al termine del periodo di abbonamento annuale, la licenza del software LMS giunge a scadenza.
4. **Termini relativi all'hardware.** I seguenti Termini e Condizioni relativi all'Hardware LMS e alla Manutenzione dell'Hardware si applicano alla vendita dell'Hardware LMS e ai relativi Servizi di Supporto.

- 4.1 Ambito di applicazione. In base ai termini contenuti nel presente Contratto Integrativo LMS, il Cliente può acquistare, e SISW può vendere, prodotti hardware LMS, ivi inclusi apparecchiature, dispositivi, accessori, componenti e tutta la relativa documentazione (l'“Hardware”) e il relativo supporto standardizzato.
- 4.2 Ordini e consegna. Tutti gli ordini del Cliente relativi all'Hardware e al supporto standardizzato per l'Hardware sono soggetti ai termini contenuti nel Contratto, come modificato dal presente Contratto Integrativo LMS. Tali ordini sono soggetti all'accettazione di SISW e saranno collocati in uno o più LSDA che richiamano il Contratto, come modificato dal presente Contratto. Salvo diversamente convenuto nell'LSDA di riferimento, tutto l'Hardware sarà messo a disposizione del Cliente “FCA (sede di SISW a Leuven, Belgio)” (Incoterms 2010). La messa dell'Hardware a disposizione del Cliente in conformità con i termini di consegna specificati nel presente Articolo costituisce una “Consegna” ai fini del Contratto, anche qualora SISW partecipi ad accordi per il trasporto di qualunque Hardware successivamente a tale Consegna. Qualora un Cliente collochi un ordine relativamente al Software e all'Hardware LMS nello stesso LSDA e in deroga ad altre disposizioni del presente Contratto, i termini di consegna descritti nel presente Articolo prevalgono in relazione all'intero ordine combinato, salvo diversamente ed espressamente convenuto nell'LSDA.
- 4.3 Rischio e cessione della titolarità. Il rischio di perdita e/o danneggiamento viene trasferito al Cliente all'atto della Consegna. La titolarità dell'Hardware viene trasferita al Cliente successivamente alla ricezione, da parte di SISW, dell'intero importo alla stessa dovuto.
- 4.4 Garanzia.
- (a) Periodo di garanzia dell'Hardware. In relazione all'Hardware venduto o commercializzato sotto la denominazione “LMS” (l'“Hardware LMS”), SISW offre una garanzia di prodotto per un periodo compreso tra la data di Consegna al Cliente e la scadenza dei dodici (12) mesi successivi al primo giorno del mese successivo alla spedizione dell'Hardware LMS al Cliente (il “Periodo di Garanzia”) in conformità con l'ambito di applicazione della garanzia definito nel successivo Articolo 4(b).
- (b) Ambito di applicazione della garanzia. Durante il Periodo di Garanzia, SISW rilascia le seguenti garanzie espresse: (i) l'Hardware LMS è privo di difetti di fabbricazione e dei materiali in normali condizioni d'uso; (ii) l'Hardware LMS è sostanzialmente conforme alle specifiche descritte nel fact sheet di SISW relativo all'Hardware LMS in vigore alla data di consegna; (iii) previa richiesta di garanzia scritta valida, SISW, a sua totale discrezione, deciderà se riparare o sostituire il prodotto Hardware LMS senza alcun costo aggiuntivo.
- Quanto precede costituisce la responsabilità unica ed esclusiva di SISW per le richieste di garanzia relative all'Hardware LMS.
- Tutti i fact sheet relativi ai prodotti e ai servizi di SISW sono disponibili sul sito web di SISW; è inoltre possibile richiedere una copia a SISW in qualunque momento.
- (c) Garanzia sull'hardware di terzi. L'hardware prodotto, venduto o commercializzato da terzi (ovvero qualunque Hardware diverso dall'Hardware LMS) viene consegnato “così com'è” ed è coperto dalla garanzia del produttore o dell'eventuale venditore terzo di riferimento.
- (d) Nessuna estensione della garanzia per le correzioni. I periodi necessari per la correzione dei difetti non determinano un'estensione del Periodo di Garanzia.
- (e) Esclusioni di garanzia. Tuttavia, la garanzia non si applica ai difetti derivanti da: (i) uso improprio, errori d'installazione, predisposizione del sito non adeguata, condizioni del sito o ambientali non conformi alle eventuali specifiche indicate da SISW per il sito, (ii) software, interfacce o forniture provenienti dal Cliente o da terzi, (iii) non conformità con le specifiche e le istruzioni di SISW, (iv) normale usura che non pregiudica la funzionalità del sistema (ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, danni esteriori, graffi e ammaccature), (v) negligenza, imprevisti, manutenzione o taratura non corretta o inadeguata, modifiche, miglioramenti, riparazioni o cambiamenti non autorizzati effettuati da soggetti diversi da SISW o dai suoi rappresentanti autorizzati, (vi) allagamenti, incendi o altri pericoli.
- (f) FATTE SALVE LE GARANZIE ESPRESSE PRECEDENTEMENTE INDICATE, SISW ESCLUDE QUALUNQUE GARANZIA RELATIVA AI PRODOTTI HARDWARE FORNITI IN CONFORMITÀ CON IL PRESENTE CONTRATTO, IVI INCLUSE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO. LE GARANZIE ESPRESSE INDICATE SOSTITUISCONO QUALUNQUE OBBLIGO O RESPONSABILITÀ DI SISW PER I DANNI DERIVANTI O CONNESSI ALL'USO O AL FUNZIONAMENTO DEI PRODOTTI HARDWARE. IL PRESENTE ARTICOLO 4.4 CONTIENE LA RESPONSABILITÀ UNICA ED ESCLUSIVA DI SISW PER LE RICHIESTE DI GARANZIA RELATIVE AI PRODOTTI HARDWARE.
- 4.5 Diritti della proprietà intellettuale. Salvo diversamente ed espressamente convenuto, con il presente Contratto Integrativo LMS, nessuna parte concede all'altra parte copyright, brevetti, marchi, segreti commerciali o altri diritti della proprietà intellettuale o diritti d'uso delle informazioni riservate o proprietarie.

In base ai termini del presente Contratto Integrativo LMS, SISW concede al Cliente una licenza non esclusiva e non trasferibile per l'utilizzo del firmware incorporato nell'Hardware (di seguito il "Firmware") ai fini del funzionamento dell'Hardware. Ogni altro utilizzo del Firmware determina la revoca automatica della presente licenza. È fatto divieto al Cliente di decompilare, cambiare o modificare il Firmware o creare altri programmi dal Firmware. È fatto altresì divieto al Cliente di modificare o cancellare diritti di proprietà, copyright o marchi sul Firmware. Il Firmware può essere utilizzato esclusivamente in relazione all'Hardware in cui è incorporato. La licenza software e i termini di manutenzione del software contenuti in altre parti del presente Contratto non si applicano al Firmware.

4.6 Pacchetti di supporto post-garanzia per l'Hardware LMS.

- (a) Supporto Hardware. SISW fornisce tre tipi di pacchetti di supporto standard specifici relativi all'Hardware LMS: (i) pacchetto di servizi di taratura ("Taratura"), (ii) pacchetto di servizi di manutenzione e supporto ("Manutenzione") e (iii) riparazioni dell'hardware ("Riparazione"). Nel presente Contratto, la Taratura e la Manutenzione vengono definite collettivamente "Supporto Hardware".

Il Supporto Hardware viene fornito in conformità con i termini del presente Contratto Integrativo LMS ai clienti che hanno acquistato tali pacchetti di supporto in base al presente Contratto per l'Hardware applicabile. Il Supporto Hardware è e resterà disponibile in conformità con il presente Contratto esclusivamente nella misura in cui tali pacchetti di supporto siano messi da SISW a disposizione della sua base di clienti generale in relazione all'Hardware o a qualsivoglia parte dell'Hardware

- (b) Ambito di applicazione del Supporto Hardware. È facoltà del Cliente acquistare il Supporto Hardware esclusivamente per prodotti Hardware selezionati. I fact sheet di riferimento specificeranno quale pacchetto di Supporto Hardware è eventualmente disponibile per il prodotto Hardware specifico e forniranno informazioni dettagliate sull'ambito di applicazione di tale Supporto Hardware.

(c) Condizioni particolari per il Supporto Hardware:

- (i) I pacchetti Taratura e/o Manutenzione devono essere ordinati prima della scadenza del Periodo di Garanzia dell'Hardware LMS. Qualora la Taratura e/o la Manutenzione vengano ordinate successivamente alla scadenza del Periodo di Garanzia, SISW si riserva di eseguire un controllo del sistema e formulare un preventivo dei costi di riparazione prima che il Cliente possa acquistare i pacchetti Taratura e/o Manutenzione.
- (ii) A condizione che tali pacchetti di supporto siano messi a disposizione per un determinato prodotto Hardware LMS come specificato nel fact sheet applicabile, SISW garantisce la disponibilità del Supporto Hardware per un periodo di almeno 5 anni successivamente all'ultima data di produzione del prodotto Hardware LMS applicabile ufficialmente annunciata.
- (iii) Il pacchetto Manutenzione non copre l'Hardware modificato, alterato o supportato da soggetti diversi da SISW o dai suoi rappresentanti autorizzati, né i casi in cui l'Hardware sia stato danneggiato da un utilizzo improprio, abusi di qualunque tipo, applicazione errata o imprevisto o qualunque altro caso di esclusione di garanzia specificato nell'Articolo 4 del presente Contratto Integrativo LMS.
- (iv) Gli upgrade dei moduli non sono inclusi nei pacchetti di Supporto Hardware e vengono sempre addebitati separatamente. Un modulo viene considerato come upgrade qualora, successivamente alla (ri)consegna al Cliente, il prodotto Hardware rilevante presenti un nuovo codice d'identificazione del prodotto corrispondente a una voce diversa nel listino prezzi di SISW. Tali upgrade vengono effettuati esclusivamente sulla base di un ordine esplicito effettuato dal Cliente.
- (v) Di regola, il Supporto Hardware viene fornito presso una sede regionale di SISW (decisa a discrezione di SISW). Ciascuna parte sostiene i costi relativi alla spedizione dell'Hardware interessato all'indirizzo di riferimento dell'altra parte ai fini della prestazione del Supporto Hardware. Qualora richieda una visita in loco, il Cliente s'impegna a sostenere le spese di trasporto, soggiorno e per il tempo dedicato al viaggio connesse a tale visita.
- (d) Riparazioni. In caso di difetto dell'Hardware LMS verificatosi successivamente alla scadenza del periodo di garanzia, ovvero in caso di difetto non coperto, per un qualsiasi motivo, né dalla garanzia applicabile specificata nell'Articolo 3.4 del presente Contratto Integrativo LMS né da un pacchetto Manutenzione ordinato in relazione a tale prodotto Hardware, è facoltà del Cliente chiedere a SISW di tentare di riparare il difetto. Tuttavia, SISW non dichiara né garantisce che tutti questi difetti potranno essere o saranno riparati. A fronte di tali riparazioni e tentativi di riparazione, il Cliente s'impegna a pagare un corrispettivo per i servizi resi da SISW alle tariffe al momento applicate da SISW, incrementate delle eventuali spese vive ragionevolmente sostenute. L'Hardware LMS è coperto da una nuova garanzia sulle parti o sui moduli riparati in conformità con i termini e le condizioni previsti dall'Articolo 3.4 del presente Contratto Integrativo LMS per un periodo di 3 mesi a decorrere dal primo giorno del mese successivo alla restituzione dell'Hardware riparato al Cliente.
- (e) Garanzia. SISW dichiara e garantisce che il Supporto Hardware sarà prestato con professionalità e competenza. **FATTO SALVO QUANTO QUI PREVISTO, SISW NON RILASCIA ULTERIORI GARANZIE, NÉ ESPRESSE NÉ**

IMPLICITE, IVI INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

- (f) Canoni - pagamenti. Il canone per il Supporto Hardware è dovuto ogni anno in via anticipata. Il primo anno, il canone giunge a scadenza alla data effettiva specificata nell'LSDA. Successivamente, il canone applicabile è dovuto alla ricorrenza della data di efficacia. Qualora il Cliente ometta di pagare un qualsiasi importo dovuto in relazione al Supporto Hardware alla data di scadenza stabilita, è facoltà di SISW sospendere la prestazione del Supporto Hardware e annullare eventuali forniture del Supporto Hardware in corso.
 - (g) Durata e risoluzione. La durata del Supporto Hardware decorre dalla data di efficacia specificata negli LSDA per un periodo di un (1) anno o per un periodo più lungo secondo quanto convenuto dalle parti nell'LSDA. Il Supporto Hardware acquistato dal Cliente può essere risolto esclusivamente in conformità con la clausola di risoluzione contenuta nel Contratto. La risoluzione non pregiudica i diritti delle parti maturati prima della risoluzione. Alla scadenza o alla risoluzione del Supporto Hardware per qualunque motivo, gli Articoli 4.6(e), 4.6(f) e 4.6(g) resteranno pienamente validi ed efficaci.
 - (h) Subappalto – cessione. È facoltà di SISW subappaltare, totalmente o parzialmente, i propri obblighi di fornitura del Supporto Hardware a un terzo, il quale godrà degli stessi diritti e sarà soggetto agli stessi obblighi di SISW previsti dal presente Contratto.
- 4.7 Limite di responsabilità e risarcimento. Oltre alle clausole di limitazione della responsabilità contenute nel Contratto, in relazione all'Hardware e al Supporto Hardware trova applicazione quanto segue:
- (a) SISW non deve ritenersi responsabile per: (i) eventuali perdite o danni parzialmente o interamente causati dal mancato rispetto di ogni e qualsivoglia istruzione relativa all'Hardware o al Supporto Hardware fornita da SISW; (ii) eventuali perdite o danni causati dall'Hardware modificato o mantenuto da soggetti diversi da SISW; (iii) eventuali perdite o danni causati da dati generati dall'Hardware o dal suo utilizzo.
 - (b) Il Cliente s'impegna a risarcire e tenere indenne SISW da ogni e qualsivoglia pretesa, domanda, perdita (finanziaria o di altro tipo), danno, passività, costo, onere, maggiore imposta o spesa (ivi incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le spese legali e i ragionevoli onorari degli avvocati) che può essere sostenuto o rivendicato da chiunque, derivante o connesso al modo in cui il Supporto Hardware è stato fornito, qualora tale modalità risulti dalle istruzioni del Cliente o del suo rappresentante autorizzato.

Le disposizioni del presente Articolo sopravvivono alla scadenza o alla risoluzione del Contratto e del Contratto Integrativo LMS per qualunque motivo.